

北京琉璃廠中國大藥房  
天津城內廣興館  
漢口洋街乙第大藥房  
杭州梅花橋指藥房  
蘇州閶門南報分館  
蘇州閶門內接駕橋西堤蘇潤業  
分館  
又習門內西  
城橋堍局分館  
懷波

號六十四百一第 二拜禮 號六十月一十歷西 日二念月十酉丁 文五錢取張每售發 里福惠路馬四海上在報本

館覓得原稿詳加校讎尅日刊印隨報附送不取分文諸君於閱報之外復得此書當無不樂於購閱也旱書之佳妙以及本館附刊章程統詳十八日報首所刊緣起凡例內閱者鑒焉

本館主人約合同志倉爲玄祐其緒起  
及例畧已載在十六十七兩日報首本  
社既代人刊刻著作復代訂潤格以應  
當世之求其一切詳細章程容緩日擬

添設經售處

水報曰於蘇州常州

譯書公會報  
譯書公會報七日一出首譯東西報章次則以西書分部合成數期之後可以分類裝訂一冊誠各報中第一富贈閱雅之  
作也現已出至第三期諸君如欲爭先快睹可至新馬路昌壽里譯書公會帳房預定也

咳嗽痰喘或有不破肺執流汗用敗寒品每兩二元四角○震半夏治督任瑞咳痰壅服冷而汗等症每兩五元六角  
艮半夏治正胃氣痛寒飲吐胃氣吐酸水頭痛胸悶寒疾每瓶二元二角○巽半夏治四季傷風咳嗽喉乾咽痛每兩一元六角  
八角○巽半夏治陰虛燥熱頭暈眼花手足麻木腰膝痠軟不能平臥久咳喘沫每兩一元六角○再製半夏治傷風頭痛喉痺咳嗽各症靈驗異常常備  
一元六角○巽半夏治老弱年氣以上半夏十一種不惜工資揀選上品細藥虔誠製合以治飲食咳嗽各症靈驗異常常備  
源明法另詳仿置光顧者請認明本堂牌記庶不致誤上海四馬路胡家宅新清和里對面庭筠里內德星堂發兌

吃半夏餅三分飛法詳載防單雙料餅大匣一兩二錢價洋一元中匣六錢價半元小匣一錢二分價一角單料餅每包三  
分十三文亦抵嚮一書書七包起碼此發格外公道光顧者請認明本堂八卦牌記○自十月二十一日為始不折不扣  
此佈○上洋西馬路西園烟館南面庭筠里內德星堂發兌

余領之因問曰卿掌宇內羣芳架上牙籤玉軸諒是諸名花冊籍可惠俗目一觀否仙子有難色固強之不得已抽一卷示之題籤曰春江羣芳譜甫繙一頁見張書玉評云體比梅肥氣同蘭醲端莊流利秀逸風流以靜勝金小寶評云逸響凌雲妍姿比月遠山盛黛秋水凝愁以豔勝王秀林評云珠喉嘹亮玉貌娉婷神注于嬌意藏于靜以藝勝方欲再觀遽被仙子奪去曰天機若洩奴罪匪輕君如不忘五百年前瑤池之會請贈七妹以詩喚醒塵夢俾得與君等結翰墨緣亦三生石上良因也叮囑再三余方倚雕闌觀塔前秋色詎白鶴翔集引吭長鳴聲如裂帛余頓驚醒時涼月照窓殘燈未滅回思夢境恍在目前噫僕本恨人能無絲牽玉藕臣非好色漫將什賦金荃別有詩章容再登錄

日前與綠綺琴軒主剪燈清話述及夢境并出稿見示亟爲刊登報端因思塵世事皆覺惛惛何一非夢幻泡影我輩遨遊海上評花問柳亦不過逢場作戲等語過眼烟雲耳但半面之識亦有前因斯編也謂綠綺琴軒主託諸子虛也可謂實有其理亦無不可呵呵遊戲主人附識

瞎子斷眩 ○英界四馬路蒼香里昨午後有少年瞎子年二十餘歲打油鬆辮穿月白縐紗夾衫天青紫緞馬夾手鳴三絃其聲清冽旁有四十餘歲之老者攬其袂而行彈指間忽鵬絃中斷老者遂挈至路隅俾得接續續成後將柱塞緊詎用力過猛兵然一聲卽又斷去斷了又續續了又斷瞎子忿甚一時滿頭出汗瞎火直冒老者舉絃代爲續之詎柱爲瞎子塞了太緊拔不得出用力拔之將柱折爲兩段瞎子忽甚接過手來摸索一下怒擲於地時聚而觀者八九人有



大姐方曉笑之被擄中脚骨大痛極大罵瞎子殺千刀瞎子亦肆口辱罵旁觀代為不平大姐即舉掌連披其頰老者  
窘甚拾胡琴機子竭力奔出街門狼狽而去人皆謂瞎子斷絃與大姐有一線之緣今乃受過面之辱殆姻緣薄上小小  
一段孽緣云

老爺斷錯 ○戲園之有小丑猶文章之有排盪煊染烘托推將助瀾遂無直率平淡之病此最令人看眼處不可少  
也故小丑非絕頂聰明人不能為一言一動皆關天性無可勉強否則婢學夫人矯揉造作失自然之態無能為矣前二日  
丹桂戲園演錯錯錯一齣小丑何家聲翎頂輝煌據座判案能將糊塗長官情形一一演出大致係劇盜圖劫不成被殺其  
一復仇無計盜夥商酌控官臨場勘驗果見盜屍當時即甲乙兄弟二人鎖置獄中是晚諸盜劫殺甲之妻女翌晨乙妻歸  
甯而返嗚呼官兄弟二人涕淚悲泣將長官倒拽之指擊之長官哀鳴乞援長官指不而能已經老夫為人為和事者將受  
女賠嫁而止使形狡獪變態百出應有盡有匪夷所思妙能將糊塗縣官情態描摹活現清白則自誦包龍圖乞憐則學作  
狗彘吠為今世長官寫照可以諷世可以怡情絕倒諸君偷閒半夜盡往觀之

鐵漢 ○昔人有百鍊此身成鐵漢之語謂經歷世故出入風塵久而久之自然老到也乃昨有客談鐵漢事殊堪發  
嘆浦東有鐵師某者開帳授徒從游童子日增月盛其教法甚好而秉性極嚴童子輩稍有懈怠即以夏楚敲朴之人皆稱  
之為鐵匠先生以其善打也其中有某姓童子者讀書頗慧狡獪絕倫且不畏打往往故作醜態侮弄於某之前某怒而打  
之當其打時未嘗討饒未嘗呼痛及至打畢之際依然如故其皮骨愈打愈老其性情愈打愈頑某無可如何不覺翻然笑  
曰我這鐵匠先生可稱有名不意偏有爾此種硬鐵年紀幼小已是如此倘他日長大之後不幾成為鐵漢乎吾不如也吾  
不如也

金魁 ○有善嘲客閱昨報銅年之語啞然曰吾竟得一對矣訝問之曰銅年對金魁豈非天然妙偶頃見胡經魁堂  
中供金身魁星一座裝之錦盒享以花果覺得渾身金氣俗不可耐宛如新貴之金玉其外敗絮其中不啻代為寫照也金  
魁金魁吾願胡君廉錦金以祀之毋為木偶木人所竊笑

鬚子拉長 ○有某翁者不知何處人年約六十許白鬚垂垂長約五六寸色如銀白某翁寶貴其鬚常理之一絲  
不亂也前晚至寶善街廣東館吃宵夜叫得魚牛粥一碗粥濃且滑以筋撥之口吹之其鬚拖於碗內未及覺察迨至吃  
畢之後鬚子尖梢被粥漿住急急用手逐條分理不意粥在鬚上愈拉愈長宛如不斷藕絲頃刻之間長出三倍旁有一客  
嘲之曰鬚子新聞最多或剃鬚或拔鬚或剪鬚今而又有老先生之拉鬚真乃鑿洞裝鬚之外又多一段佳話矣

面孔做假 ○賣古董者專做假物凡遇書畫之做假者先用濃茶水噴染之灑以香灰薰以烟煤各法俱備更有做  
出蛀虫眼之法係用錫糖點在紙上捉得米虫數條放在紙上任其吃嚼則與虫蛀無異真妙想天開也此固骨董客之  
騙錢伎倆不意書畫可以假做即面孔亦可做假者有吳人某甲援例以知縣分發某省極其精明幹練惟年才二十許身  
材短小白面書生恐上官嫌其年輕欲食俸變老實無良法乃以姜黃水在面上遍塗一過再用淡墨水細細渲染對鏡自  
視居然老蒼宛如三十許人矣按仙家有駐顏奇方近今海上各藥房有嫩容玉容諸妙藥亦係做假面孔之法然人人貪  
年少而厭老衰乃某甲不欲轉瞬而欲變老大奇大奇

翰林轉世 ○前報登有還魂相國一則係某狎客招東蒼芳里張書玉校書作酒局票上誤寫為玉書故曰相國還  
魂不意無獨有偶至今日而有轉世翰林之事真可謂巧遇者矣客述有巨騙羅乃東者係安徽宿松縣人讀書不成流為  
無賴端以撞騙為生其鄰邑有姚太史名晉圻號東安者壬辰翰林已經故世羅偵知姚之履歷遂冒姚東安之名潛來上  
海希圖撞騙近與張書玉校書甚狎酒酣和已有多次被其拖欠局帳不下一百餘元校書為其所騙初猶誤認為大老  
官殷勤接待今始悟墮其術中亦可憫矣以還魂相國而遇轉世翰林真天緣巧合也哉

觀察哀思 ○前蘇松太道劉康侯觀察在任仙逝經公子輩筵期昨日開弔今日舉喪迭見各報本館昨奉計書并  
讀素函敬悉觀察年甫逾冠即勞於王事出玉門履聞嶠涉重洋歷泰西各國王公卿相爭相引重前後保奏之章縷指難  
數中旨迭部引見者四交軍機處存記者三自上年十月補授蘇松太道仍兼製造局內修政事外守條約不涉於張商  
民交頌春秋纔五十有二詎天不假年未竟其用惜哉幸公子輩濟濟多才他日譽播象賢繼承前志亦可慰觀察於地下  
矣除另備楮儀恭申奠醊外爰紀數語以誌哀思

調寄醉花陰 書悶 ○春來慣惹懶懶病瘦入楊花影夢裏怯輕寒除却銀缸沒個人兒省 歲暮深鎖紅窓靜燕  
子香棲並小語話呢喃似怨歸期怎不商量準

調寄浣溪沙 ○簾影寒搖一桁波春衫檢點御輕羅揀花風雨晚來多 半掬文無猜贈未盈簪藍綠奈愁何碧城  
十二隔繩河 剪紅詞人倚聲